



Point d'ancrage rotatif à 360° pour antichute à rappel automatique sur toit terrasse / 360° rotating anchorage point for retractable fall arresters on flat roofs / Um 360° drehbarer Anschlagpunkt für Hörsicherungsgerät mit automatischem Rückzug auf Terrassendach / Punto de anclaje giratorio 360° para anticaída retráctil en tejados horizontales / Punto di ancoraggio rotante a 360° per anticaduta retrattile tetto/terrazza / 360° roterend verankeringspunt voor antival met automatische rappel op dakterras / Punkt mocujący obrotowy 360° do systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem a dachu/tarasie / Ponto de ancoragem rotativo com movimento de 360° para dispositivo antiqueda auto-retrátil

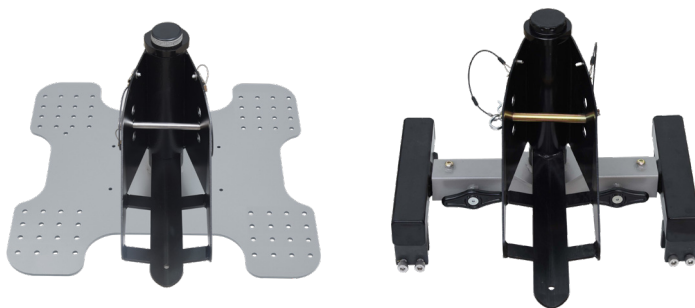
IBIS



FA 60 041 00

FA 60 041 01

FA 60 041 02



KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27

Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

BKLT91-01
Updated: 06/2025

www.kratossafety.com info@kratossafety.com

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA

KRATOS SAFETY
FA 60 041 00
Batch No.: XXXXXXXX
Serial No.: XXXX
Mfg. Dt.: MM/YYYY
EN 795:2012 Type A
R>12 kN

INSPECTION GRID
Date of First Use: _____

DO NOT REMOVE LABELS

689, Chemin du Bucley - 38540 Heyrieux (FRANCE)

1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante

2 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto

3 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote

4 N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote

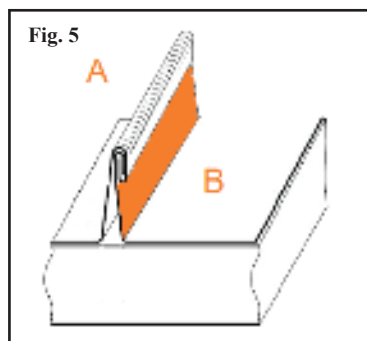
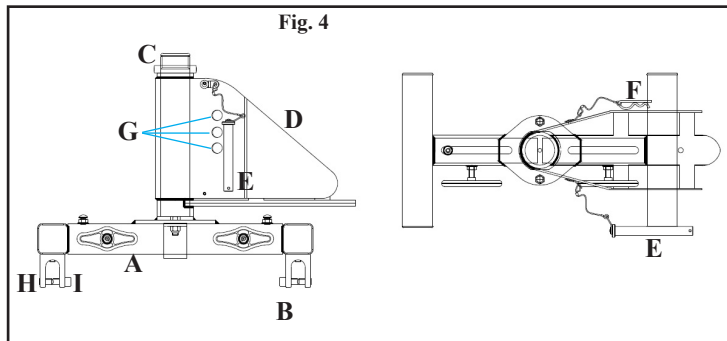
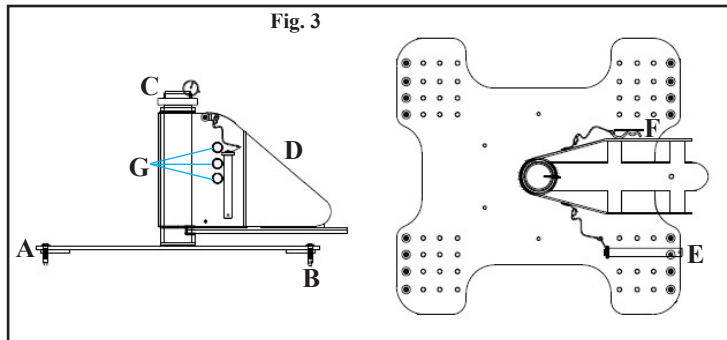
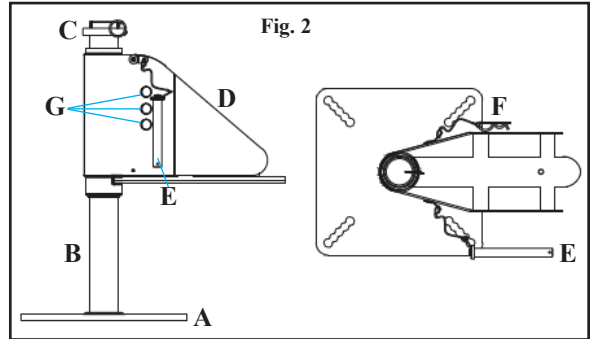
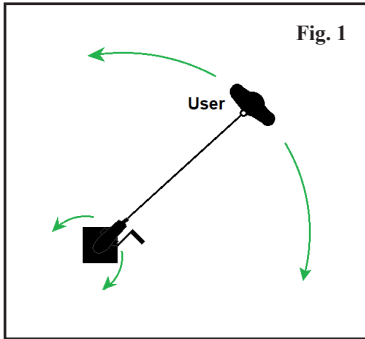
5 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico

6 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano: **EN 795:2012 Type A**

7 La résistance mini du produit en kN / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN

8 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes del uso / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar

9 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge maxi (kg) – sous réserve d'une utilisation en combinaison avec un système antichute certifié pour un utilisateur de 140 kg maxi / For use by 1 person ONLY – Max. load (kg) – provided that it is used in combination with a fall-arrest system certified for a max. 140 kg user / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person - Tragfähigkeit (kg) – unter dem Vorbehalt der Verwendung in Kombination mit einem zertifizierten Auffangsystem für einen Nutzer von max. 140 kg Gesamtgewicht / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE - Carga máx. (kg) – siempre que se use combinado con un sistema anticaída certificado para un usuario de 140 kg máx. / Utilizzabile da 1 SOLA persona - Carico massimo (kg) – a condizione di essere utilizzato unitamente a un sistema anticaduta certificato per un utilizzatore di 140 kg max / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Max belasting (kg) – onder voorbehoud van het gebruik in combinatie met een goedgekeurd antivalsysteem voor een gebruiker tot maximum 140 kg / Do użytku WYŁĄCZNIE przez 1 osobę – maksymalne obciążenie (kg) – pod warunkiem zastosowania w połączeniu z systemem chroniącym przed upadkiem przeznaczonym dla użytkowników o maks. wadze 140 kg / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa - Carga máxima (kg) – sujeito ao uso em conjunto com um sistema antiqueda certificado para um utilizador de 140 kg, no máximo





Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : Les ancrages FA 60 041 00, FA 60 041 01 et FA 60 041 02 sont des points d'ancrage conformes à la norme EN 795:2012 Type A. Ils sont conçus pour être installés sur des surfaces horizontales où l'utilisateur a besoin de se déplacer autour de l'ancrage pour son intervention. Ils sont également conçus pour recevoir un antichute à rappel automatique KRATOS SAFETY dans son réceptacle. Le réceptacle est libre de rotation autour du mât et permet donc à l'opérateur un grand rayon d'action (**Fig. 1**) sans avoir à se soucier de son antichute à rappel automatique. De plus, le surélévement du réceptacle du FA 60 041 00 uniquement permet l'utilisation des antichutes à rappel automatique à récupération KRATOS SAFETY (réf. FA 20 401 XX/XS).

Ils ne doivent pas être utilisés pour du levage d'équipement.

Installation :

La structure d'accueil doit être capable de supporter un effort d'au minimum 12kN dans toutes les directions ; le dimensionnement des ancrages structurelles (longueur), le type de fixation (cheville chimique, mécanique, ou autres), la position des ancrages structurelles et donc de la platine, devront être validés par calcul par un ingénieur en fonction de la structure d'accueil et de la configuration du site.

FA 60 041 00 pour structure béton (Fig. 2) :

A Platine	La platine (A) doit être installée par l'intermédiaire de 4 fixations/ancres structurelles de dimension M12 ; celles-ci devront être en Acier Inoxydable, classe A470 (a minima).
B Mât	La platine peut être fixée directement sur la structure béton, ou bien bridée ou crapautée sur des structures de type poutres ; dans ces deux derniers cas, les platines FA 60 207 00 ou FA 60 208 00 peuvent être utilisées.
C Écrou supérieur	Si l'ancrage FA 60 041 00 est installée directement dans du béton préformé, percez perpendiculairement le béton au diamètre adapté à votre moyen de fixation. Assurez-vous d'enlever tous les débris du trou et de le nettoyer correctement (soufflage).
D Réceptacle	Ensuite, suivez les instructions du fabricant des chevilles chimiques ou mécaniques, afin de respecter les dimensions de perçage et les temps de séchage si nécessaire.
E Axe de fixation avec goupille bêta (F)	
G Trous de fixation de l'antichute à rappel automatique (x3)	

Couples de serrage pour écrou et vis : M12 : 110 Nm	Couples de serrage pour cheville chimique : M12 : 40 Nm	Couples de serrage pour cheville mécanique : M12 : 60 Nm
--	--	---

Une hauteur de 200 mm entre la platine de fixation et le réceptacle permet de faire la remontée d'étanchéité si nécessaire après fixation de la platine.

FA 60 041 01 pour bac acier trapézoïdal (Fig. 3) :

A Platine	La platine (A) doit être installée par l'intermédiaire de 16 rivets (B) Ø 7,8 mm (inclus).
B Rivets Ø 7,8 mm (x16)	Une bande EPDM est prévue afin de conserver l'étanchéité de l'installation. Cette platine comporte différents perçages d'entraxe compris entre 217 mm et 465 mm permettant de s'adapter à une multitude de largeur d'ondes différentes.
C Écrou supérieur	
D Réceptacle	
E Axe de fixation avec goupille bêta (F)	
G Trous de fixation de l'antichute à rappel automatique (x3)	

FA 60 041 02 pour bac acier joint debout (Fig. 4) :

A Poignée de serrage	Dévisser les pieds à l'aide des poignées de serrage (A). Installer les 4 pinces de fixations sur deux joints debout. La largeur des ondes devra être comprise entre 400 et 600mm. Les vis à bout rond (H) devront être positionnées dans la zone A (Fig. 5).
B Pince de fixation	Vérifier que les vis se situent bien dans la zone orange (Fig. 5). Visser ensuite les 8 jeux de 2 vis avec un couple de serrage de 20 Nm. Resserrer ensuite les deux poignées de serrage (A).
C Écrou supérieur	
D Réceptacle	
E Axe de fixation avec goupille bêta (F)	
G Trous de fixation de l'antichute à rappel automatique (x3)	
H Vis Ø 8 mm sans tête 6 pans bout rond (x8)	
I Vis Ø 8 mm tête cylindrique 6 pans bout cuvette (x8)	

Une fois installé, le point d'ancrage est prêt à accueillir un antichute à rappel automatique KRATOS SAFETY dans le réceptacle (**D**). Pour cela, retirer l'axe de fixation (**E**), installer l'antichute à rappel automatique sur le flanc, positionner de nouveau l'axe en s'assurant que celui-ci passe bien à travers le point de fixation haute de l'antichute à rappel automatique puis verrouiller l'axe avec la goupille bêta (**F**). L'antichute à rappel automatique doit être installée le plus horizontalement possible, en fonction du diamètre de celui-ci. Si vous hésitez entre deux positions, choisissez le trou (**G**) le plus bas des deux.

Nous recommandons l'utilisation d'antichutes à rappel automatique certifiées pour une utilisation horizontale dans ce type de point d'ancrage.

Attention ! Une attention particulière doit être apportée à la bonne installation de l'axe de fixation et de sa goupille bêta dans les trous prévus à cet effet sur l'ancrage, ainsi que de la bonne fixation de l'antichute à rappel automatique dans l'axe de fixation.

Avant la première utilisation, nous préconisons que l'installation soit vérifiée visuellement par une personne apte à effectuer la « réception » de cette installation ; il/elle devra vérifier entre autres : la bonne adéquation des ancrages structurelles (fixation chimique, mécanique, rivets ou vis sur joint debout) et de la structure d'accueil, le plan d'implantation par rapport au travail à effectuer, la bonne adéquation des produits entre eux.

DANGER : Il est possible d'installer un antichute à rappel automatique muni d'un treuil de récupération (FA 20 401 XX/XS) dans l'ancrage FA 60 041 00 seulement. Cependant, compte tenu du risque de frottement du câble sur la structure et notamment sur une arête vive, en cas de sauvetage par élévation ou descente d'une victime suspendue sur le câble, nous ne recommandons pas ce mode d'opération SAUF si le



frottement du câble sur l'arête vive est TOUT PARTICULIÈREMENT pris en charge.

Les connexions devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN 362).

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel de vérifier l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en fonction du dispositif utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité, une victime restant suspendue dans un harnais immobile durant plus de 20 minutes peut présenter des séquelles graves, voire mortelles (syndrome de suspension). Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes ($<-30^{\circ}\text{C}$ ou $>50^{\circ}\text{C}$), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation, vérifiez : la rotation à 360° du réceptacle dans le mât, le mât, la platine et les soudures (pas de déformation, pas de traces d'oxydation), l'axe de fixation et la goupille beta (pas de déformation ou de traces de corrosion). Vérifier la présence des câbles de fixation de l'axe de fixation et de la goupille beta, vérifier la présence et la bonne mise en place de l'écrou supérieur.

En cas de doute sur l'état de l'appareil, il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Après une chute, ou en cas de doute, le produit ne doit pas être réutilisé et doit être identifié « HORS SERVICE » (voir le paragraphe « VÉRIFICATION »).

Reportez-vous aux préconisations de vérification de chaque système utilisé en combinaison avec le FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02.

Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Acier galvanisé et revêtement noir par cathaphorèse, Aluminium.

KRATOS SAFETY atteste que le FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 ont été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

Cet équipement doit être incorporé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN 361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et entreposer dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.



This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer.

For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.

KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this guide; do not use this equipment beyond its capabilities!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The FA 60 041 00, FA 60 041 01 and FA 60 041 02 anchors comply with standard EN 795:2012 Type A. They are designed to be installed on horizontal surfaces where the user needs to move around the anchor to carry out work. They are also designed to accommodate a KRATOS SAFETY retractable fall arrester in its receptacle. The receptacle is free to rotate around the mast, providing the operator a large range of action (Fig. 1) without having to worry about its retractable fall arrester. In addition, because the FA 60 041 00 receptacle is elevated, it is possible to use KRATOS SAFETY retracting fall arresters that have a recovery system (ref. FA 20 401 XX/XXS).

They must not be used to lift equipment.

Installation:

The receiving structure must be able to support a minimum force of 12 kN in all directions; using the nature of the receiving structure and the site's configuration, an engineer must run calculations to determine that the sizing of the structural anchors (length), the type of fixture (chemical or mechanical anchors, etc.) and the position of the structural anchors, and thus of the plate, are all correct.

FA 60 041 00 for concrete structure (Fig. 2):

A Plate	The plate (A) must be installed using four M12 fasteners/structural anchors; these must be made of Stainless Steel, grade A470 (minimum).
B Mast	The plate can be fixed directly to the concrete structure or be flange-mounted or clamped to beam-type structures; in the latter two cases, the FA 60 207 00 or FA 60 208 00 plates can be used.
C Top nut	If the FA 60 041 00 anchorage is installed directly in preformed concrete, drill perpendicularly into the concrete to the diameter suitable for your fastening method. Be sure to remove all debris from the hole and clean it properly (blowing).
D Receptacle	Next, follow the instructions provided by the chemical or mechanical anchor manufacturer to ensure compliance with drilling dimensions and drying times, if necessary.
E Clevis pin with cotter pin (F)	
G Self-retracting fall arrester mounting holes (x3)	

Tightening torques for nut and screw: M12: 110 Nm	Tightening torques for chemical anchor: M12: 40 Nm	Tightening torques for mechanical anchor: M12: 60 Nm
--	---	---

A height of 200 mm between the fixing plate and the receptacle means that the waterproofing can be raised if necessary after fixing the plate.

FA 60 041 01 for trapezoidal steel sheet (Fig. 3):

A Plate	The plate (A) must be installed using 16 rivets (B) Ø 7.8 mm (included). An EPDM strip is provided to keep the installation watertight. This plate has a range of holes with centres between 217 mm and 465 mm, allowing it to be adapted to a multitude of different wave widths.
B Rivets Ø 7.8 mm (x16)	
C Top nut	
D Receptacle	
E Clevis pin with cotter pin (F)	
G Self-retracting fall arrester mounting holes (x3)	

FA 60 041 02 for standing seam steel sheet (Fig. 4):

A Clamping handle	Unscrew the feet using the clamping handles (A). Install the 4 clamp brackets on two standing seams. The width of the waves should be between 400 and 600 mm. The round-tipped screws (H) should be positioned in zone A (Fig. 5). Check that the screws are located in the orange zone (Fig. 5). Then tighten the 8 sets of 2 screws to a torque of 20 Nm. Then retighten the two clamping handles (A).
B Clamp bracket	
C Top nut	
D Receptacle	
E Clevis pin with cotter pin (F)	
G Self-retracting fall arrester mounting holes (x3)	
H Ø 8 mm hexagonal socket with rounded end (x8)	
I Ø 8 mm cylindrical head cup point hexagonal screw (x8)	

Once installed, the anchorage point is ready for a KRATOS SAFETY retractable fall arrester to be inserted into the receptacle (D). To do this, remove the clevis pin (E) and install the retractable fall arrester on the side. Reposition the pin, ensuring that it passes through the top fixing point of the retractable fall arrester, and then lock the pin with the cotter pin (F). The retractable fall arrester should be installed as horizontally as possible, depending on its diameter. If you find yourself between two positions, choose the lower hole (G) of the two.

We recommend using retractable fall arresters certified for horizontal use in this type of anchorage point.

Warning! Pay particular attention to properly installing the clevis pin and its cotter pin in the holes provided on the anchorage, as well as to properly fitting the retractable fall arrester on the clevis pin.

Before first use, we recommend that the installation be visually inspected by a suitable person who can carry out the "acceptance" of this installation. This person must check, among other things: suitability of the structural anchors (chemical or mechanical fixing, rivets or screw on standing seam) and the receiving structure; the installation plan relative to the job to be performed; cross-compatibility between pieces of equipment.

DANGER: A retractable fall arrester with a recovery winch (FA 20 401 XX/XXS) can be installed in the FA 60 041 00 anchorage. However, due to the risk of the cable rubbing against the structure and, in particular, against a sharp edge, in the case of rescue by raising or lowering a victim suspended on the cable, we do not recommend proceeding in this way **UNLESS** the friction of the rope against the sharp edge is **SPECIFICALLY** addressed.



Use a connector (EN 362) to make connections.

User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

The readability of the product's markings must be checked regularly.

Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall and that the work is performed in a way that limits the risk and height of a fall. It is important to check the free space under the user's feet depending on the system used.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. If a motionless victim remains suspended in a harness for more than 20 minutes, serious, potentially life-threatening consequences can result (harness hang syndrome).

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, moisture) or to chemicals; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons or under the supervision of a trained and competent person.

Warning! Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check: that the receptacle rotates 360° in the mast; the mast, plate and welds (no deformation, no signs of oxidation); the clevis pin and the cotter pin (no deformation or signs of corrosion). Make sure the wires holding the clevis pin and cotter pin are in place and check that the top nut is in position and properly installed.

If you are in any doubt as to the condition of the device, do not use it and/or return it to the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer. After a fall or should any doubts arise regarding safety, the equipment must not be reused and must be marked "OUT OF SERVICE" (see the "INSPECTION" section).

Refer to the inspection recommendations for each system used in combination with the FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02.

Do not add, remove or replace any component of the device.

Chemicals: do not use the device if it has come into contact with chemicals, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Galvanised steel and black cataphoresis coating, aluminium.

KRATOS SAFETY certifies that the FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 has been tested in accordance with standard EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITY FOR USE:

This equipment must be used as part of a fall arrest system as defined in the product data sheet (EN 363) with a view to ensuring that the energy developed during fall arrest is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body gripping device that may be used. It can be dangerous to create one's own fall arrest system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

While the recommended service life of the product is unlimited (in accordance with the annual inspection by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall, and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person*, in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (in particular Inspection Guides ref. GI XX-XXXXXX-XX), in order to ensure its strength and therefore the user's safety. The product data sheet should be completed (in writing) after each product inspection. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to write the date of the next inspection on the product.

*: please refer to the definition of a competent person on our website under Information/Technical advice

The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website). We recommend that periodic inspections are documented using an inspection report and photographs.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

During transport, keep the equipment away from any sharp parts and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and store in a ventilated room to dry naturally, making sure it is away from any direct light or source of heat; the same applies to elements that may have gotten wet during use. The device must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.



Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).

Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.

Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Die Verankerungen FA 60 041 00, FA 60 041 01 und FA 60 041 02 sind Anschlagpunkte, die die Anforderungen der Norm EN 795:2012 Typ A erfüllen. Sie sind zur Anbringung auf horizontalen Flächen vorgesehen, auf denen sich der Benutzer bei seinem Einsatz um die Verankerung bewegen muss. Sie sind auch dazu ausgelegt ein Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug von KRATOS SAFETY in ihrem Gehäuse aufzunehmen. Das Gehäuse lässt sich frei um die Stange drehen und ermöglicht so dem Bediener einen großen Aktionsradius (**Abb. 1**), ohne sich um sein Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug sorgen zu müssen. Außerdem ermöglicht die Erhöhung des Gehäuses der FA 60 041 00 die Verwendung von Höhensicherungsgeräten mit automatischem Rückzug von KRATOS SAFETY (Art.-Nr. FA 20 401 XX/XXS).

Sie dürfen nicht als Hebezeug oder Lastaufnahmemittel verwendet werden.

Installation:

Die Aufnahmestruktur muss für eine Belastung von mindestens 12 kN in alle Richtungen ausgelegt sein; Dimensionierung der Strukturanker (Länge), die Befestigungsart (chemischer/mechanischer Dübel oder sonstiges), die Position der Strukturanker und folglich der Halterungen müssen rechnerisch in Übereinstimmung mit der Aufnahmestruktur und der Standortkonfiguration durch einen Ingenieur bestätigt werden.

FA 60 041 00 für Betonstruktur (Abb. 2)

A	Halterung	Die Halterung (A) muss mithilfe von 4 Befestigungen/Strukturankern der Dimension M12 installiert werden; diese müssen mindestens aus rostfreiem Edelstahl der Klasse A470 bestehen.
B	Stange	Die Halterung kann direkt auf der Betonstruktur befestigt werden oder an Strukturen wie z.B. Trägern angeflanscht oder angeklemt werden; in den beiden letzteren Fällen können die Halterungen FA 60 207 00 oder FA 60 208 00 verwendet werden.
C	Obere Mutter	Wenn die Verankerung FA 60 041 00 direkt im vorgeformten Beton installiert ist, durchbohren Sie den Beton rechtwinklig mit dem richtigen Durchmesser für Ihre Befestigung. Stellen Sie sicher, dass alle Rückstände aus dem Loch entfernt wurden und es ordnungsgemäß gereinigt wurde (Druckluftspülung).
D	Gehäuse	Befolgen Sie anschließend die Anweisungen des Herstellers der chemischen oder mechanischen Dübel, um die Bohrmaße und gegebenenfalls die Trocknungszeiten zu beachten.
E	Befestigungsachse mit Beta-Stift (F)	
G	Befestigungslöcher des Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug (x3)	

Anziehdrehmomente für Mutter und Schraube: M12: 110 Nm	Anziehdrehmomente für chemischen Dübel: M12: 40 Nm	Anziehdrehmomente für mechanischen Dübel: M12: 60 Nm
---	---	---

Eine Höhe von 200 mm zwischen Befestigungshalterung und Gehäuse ermöglicht nötigenfalls das Aufsteigen der Dichtung nach Befestigung der Halterung.

FA 60 041 01 für Trapezblechdach (Abb. 3):

A	Halterung	Die Halterung (A) muss mithilfe von 16 Nieten (B) Ø 7,8 mm (im Lieferumfang enthalten) angebracht werden. Ein EPDM-Streifen dient zur Aufrechterhaltung der Wasserdichtigkeit. Diese Halterung hat verschiedene Bohrungen mit einem Achsabstand zwischen 217 mm und 465 mm und kann sich so an eine Vielzahl unterschiedlicher Wellenbreiten anpassen.
B	Nieten Ø 7,8 mm (x16)	
C	Obere Mutter	
D	Gehäuse	
E	Befestigungsachse mit Beta-Stift (F)	
G	Befestigungslöcher des Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug (x3)	

FA 60 041 02 für Stehfalzblechdach (Abb. 4):

A	Klemmgriff	Die Beine mithilfe der Klemmgriffe (A) abschrauben. Die 4 Befestigungsklemmen an zwei Stehfalzen befestigen. Die Wellenbreite sollte zwischen 400 und 600 mm betragen.
B	Befestigungsklemme	Die Schrauben mit rundem Ende (H) müssen in Bereich A positioniert werden (Abb. 5). Darauf achten, dass sich die Schrauben innerhalb des orangefarbenen Bereichs befinden (Abb. 5). Die 8 Sätze mit jeweils 2 Schrauben mit einem Drehmoment von 20 Nm festziehen. Danach die beiden Spanngriffe (A) wieder festziehen.
C	Obere Mutter	
D	Gehäuse	
E	Befestigungsachse mit Beta-Stift (F)	
G	Befestigungslöcher des Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug (x3)	
H	Gewindestift Ø 8 mm, Sechskant rundes Ende (x8)	
I	Innensechskantschraube Ø 8 mm mit Zylinderkopf und Ringschneide (x8)	

Nach der Anbringung, kann der Anschlagpunkt ein Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug von KRATOS SAFETY im Gehäuse aufnehmen (**D**). Entfernen Sie dazu die Befestigungsachse (**E**), installieren Sie das Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug an der Seite, positionieren Sie die Achse erneut und achten Sie dabei darauf, dass sie durch den oberen Befestigungspunkt des Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug führt und verriegeln Sie die Achse mit dem Beta-Stift (**F**). Da Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug muss so horizontal wie möglich entsprechend ihres Durchmessers installiert werden. Wenn Sie zwischen zwei Positionen zögern, wählen Sie (**G**) die untere der beiden Öffnungen. Wir empfehlen für diese Art von Anschlagpunkten die Verwendung von zertifizierten Höhensicherungsgeräten mit automatischem Rückzug zur horizontalen Verwendung.



Achtung! Es muss besonders auf die richtige Installation der Befestigungsachse und ihres Beta-Stifts in den dazu vorgesehenen Öffnungen an der Verankerung geachtet werden, sowie auf die richtige Befestigung des Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug in der Befestigungsachse. Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, das System einer Sichtkontrolle durch eine Person zu unterziehen, die befähigt ist, die „Abnahme“ dieses Systems vorzunehmen. Dabei ist unter anderem Folgendes zu überprüfen: Die Angemessenheit der Strukturanker (chemische oder mechanische Befestigung) und der Aufnahmestruktur, der Aufstellungsplan im Verhältnis zur durchzuführenden Arbeit, die Vereinbarkeit der Produkte untereinander.

GEFAHR! Es ist möglich ein Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug mit einer Rückholwinde (FA 20 401 XX/XXS) nur in die Verankerung FA 60 041 00 zu installieren. Angesichts des Reiberisikos des Kabels an seiner Struktur, insbesondere an einer scharfen Kante, bei Rettung durch Anheben oder Absenken eines am Kabel hängenden Opfers, empfehlen wir diese Vorgehens nicht, ES SEI DENN das Reiben des Kabels an einer scharfen Kante wird GANZ BESONDERS berücksichtigt.

Die Verbindungen müssen über ein Verbindungselement (EN 362) erfolgen.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab.

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßige geprüft werden.

Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Der freie Raum unter den Füßen des Nutzers muss je nach verwendetem System unbedingt überprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen, da eine Person, die nach einem Absturz mehr als 20 Minuten unbeweglich in einem Sicherungsgeschirr hängt, Gefahr läuft, schwere Schäden davonzutragen oder zu sterben (Hängesyndrom).

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >50 °C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, sachkundigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person. **ACHTUNG!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung: Das Drehen um 360° des Gehäuses in der Stange, die Stange, die Halterung und die Schweißstellen (keine Verformungen, keine Oxidationsspuren), die Befestigungsachse und den Beta-Stift (keine Verformungen oder Korrosionsspuren). Überprüfen Sie das Vorhandensein der Verbindungskabel der Befestigungsachse und des Beta-Stifts, sowie das Vorhandensein und die richtige Anbringung der oberen Mutter.

Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands eines der Bestandteile des Satzes bestehen, darf es nicht noch einmal verwendet werden und/oder muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden. Nach einem Absturz oder im Zweifelsfall darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss die Kennzeichnung „NICHT MEHR VERWENDBAR“ erhalten (siehe Abschnitt „ÜBERPRÜFUNG“).

Beziehen Sie sich auf die empfohlenen Überprüfungen der einzelnen, in Kombination mit FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 verwendeten Systeme.

Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Verzinkter Stahl und schwarze Beschichtung per Elektrotauchlackierung, Aluminium.

KRATOS SAFETY bestätigt, dass der FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 gemäß der Norm EN 795:2012 Typ A getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Diese Ausrüstung muss in Verbindung mit einem Auffangsystem wie in der Produktbeschreibung (EN363) angegeben verwendet werden, um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt (bei einer jährlichen Prüfung durch eine von KRATOS SAFETY zugelassene sachkundige Person), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.

*: Was unter einer sachkundigen Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website).

Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)

Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, wo es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Dies gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.



Este folleto debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.

Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: Los anclajes FA 60 041 00, FA 60 041 01 y FA 60 041 02 son puntos de anclaje conformes a la norma EN 795:2012 tipo A. Están diseñados para instalarse en superficies horizontales en las que el usuario necesita desplazarse alrededor del anclaje para su intervención. También se han concebido para conectar un anticaídas retráctil KRATOS SAFETY en su receptáculo. El receptáculo gira libremente alrededor del mástil, lo que ofrece al operador un amplio radio de acción (**Fig. 1**) sin tener que preocuparse por su anticaídas retráctil. Además, la elevación del receptáculo del FA 60 041 00 únicamente permite el uso de los anticaídas retráctiles de recuperación KRATOS SAFETY (ref. FA 20 401 XX/XXS).

No deben usarse para la elevación de equipos.

Instalación:

La estructura receptora debe poder soportar una fuerza mínima de 12 kN en todas las direcciones: las dimensiones de las anclas estructurales (longitud), el tipo de fijación (anclaje químico, mecánico u otros), la posición de las anclas estructurales y, por lo tanto de la placa, deben ser validadas mediante cálculo por un ingeniero en función de la estructura receptora y de la configuración del sitio.

FA 60 041 00 para estructura de hormigón (Fig. 2):

A Placa	La placa (A) debe instalarse mediante 4 fijaciones/anclas estructurales de tamaño M12; estas deberán ser de acero inoxidable clase A470 (como mínimo).
B Mástil	La placa se puede fijar directamente sobre estructuras de hormigón o bien ser embreada o grapada sobre estructuras de tipo viga; en estos dos últimos casos, se pueden usar placas FA 60 207 00 o FA 60 208 00.
C Tuerca superior	
D Receptáculo	Si el anclaje FA 60 041 00 se instala directamente en hormigón preformado, perforo perpendicularmente el hormigón con el diámetro adecuado para su medio de fijación. Asegúrese de retirar todos los residuos del orificio y de limpiarlo correctamente (soplado).
E Eje de fijación con pasador beta (F)	Después, siga las instrucciones del fabricante de los anclajes químicos o mecánicos para respetar las dimensiones de perforación y el tiempo de secado, en caso necesario.
G Orificios de fijación del anticaídas retráctil (x3)	

Pares de apriete para tuerca y tornillo: M12: 110 Nm	Pares de apriete para anclaje químico: M12: 40 Nm	Pares de apriete para anclaje mecánico: M12: 60 Nm
---	--	---

Una altura de 200 mm entre la placa de fijación y el receptáculo permite hacer la elevación de la estanqueidad si es necesario tras la fijación de la placa.

FA 60 041 01 para chapa de acero trapezoidal (Fig. 3):

A Placa	La placa (A) debe instalarse con 16 remaches (B) Ø 7,8 mm (incluidos). Se suministra una banda de EPDM para mantener la estanqueidad de la instalación. Esta placa dispone de diferentes orificios con un interje comprendido entre 217 mm y 465 mm, lo que permite adaptarse a una gran variedad de anchos de onda.
B Remaches Ø 7,8 mm (x16)	
C Tuerca superior	
D Receptáculo	
E Eje de fijación con pasador beta (F)	
G Orificios de fijación del anticaídas retráctil (x3)	

FA 60 041 02 para chapa de acero con junta alzada (Fig. 4):

A Empuñadura de apriete	Desenrosque los pies utilizando las empuñaduras de apriete (A). Instale las 4 pinzas de fijación sobre dos juntas alzadas. La anchura de las ondas deberá estar comprendida entre 400 y 600 mm. Los tornillos de punta redonda (H) deberán colocarse en la zona A (Fig. 5). Compruebe que los tornillos estén situados en la zona naranja (Fig. 5). A continuación, apriete los 8 juegos de 2 tornillos a un par de apriete de 20 Nm. A continuación, vuelva a apretar las dos empuñaduras de apriete (A).
B Pinza de fijación	
C Tuerca superior	
D Receptáculo	
E Eje de fijación con pasador beta (F)	
G Orificios de fijación del anticaídas retráctil (x3)	
H Tornillo Ø 8 mm sin cabeza hexagonal de punta redonda (x8)	
I Tornillo Ø 8 mm con cabeza cilíndrica hexagonal de punta hueca (x8)	

Una vez instalado, el punto de anclaje está listo para alojar un anticaídas retráctil KRATOS SAFETY en el receptáculo (**D**). Para ello, retire el eje de fijación (**E**), instale el anticaídas retráctil en el lateral, sitúe de nuevo el eje de tal forma que pase a través del punto de fijación superior del anticaídas retráctil y fije el eje con el pasador beta (**F**). El anticaídas retráctil debe instalarse lo más horizontalmente posible, en función del diámetro del mismo. Si duda entre dos posiciones, elija el orificio (**G**) más bajo de los dos.

Recomendamos emplear **anticaídas retráctiles certificados para un uso horizontal** en este tipo de punto de anclaje.

¡Atención! Se debe prestar especial atención a la correcta instalación del eje de fijación y de su pasador beta en los orificios destinados a tal efecto en el anclaje, así como a la correcta fijación del anticaídas retráctil en el eje de fijación.

Antes del primer uso, recomendamos que una persona habilitada para «recibir» esta instalación compruebe visualmente los puntos siguientes: la correcta adecuación de las anclas estructurales (fijación química, mecánica, remaches o tornillos sobre junta alzada) y de la estructura receptora, el plano de implantación con respecto al trabajo que se debe realizar y la correcta adecuación de los productos entre ellos.



PELIGRO: Es posible instalar un anticaídas retráctil equipado con un torno de recuperación (FA 20 401 XX/XXS) en el anclaje FA 60 041 00 únicamente. Sin embargo, teniendo en cuenta el riesgo de fricción del cable con la estructura y, especialmente, con una arista viva, en caso de rescate mediante elevación o descenso de una víctima suspendida en el cable, no recomendamos este modo de operación EXCEPTO si la fricción del cable con la arista viva se aborda ESPECÍFICAMENTE.

Las conexiones deberán realizarse mediante un conector (EN 362).

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones contenidas en estas instrucciones. La legibilidad del marcado del producto se debe controlar periódicamente.

Compruebe que la disposición general limite el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de tal modo que se limiten el riesgo y la altura de la caída. Es esencial comprobar el espacio libre debajo de los pies del usuario en función del dispositivo usado.

Antes y durante el uso, le recomendamos que tome las disposiciones necesarias para un eventual rescate con total seguridad, una víctima que permanezca en un arnés inmóvil durante más de 20 minutos puede presentar secuelas graves, incluso mortales (síndrome de suspensión).

Debe tener en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >50°C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaídas durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Antes de cada uso, compruebe: la rotación en 360° del receptáculo en el mástil, el mástil, la placa y las soldaduras (que no haya deformación ni indicios de óxido), el eje de fijación y el pasador beta (que no haya deformación ni indicios de corrosión). Compruebe la presencia de las correas de fijación del eje de fijación y del pasador beta, compruebe la presencia y la correcta instalación de la tuerca superior.

Si tiene alguna duda sobre el estado del equipo, no deberá volverse a utilizar y/o se devolverá al fabricante o a una persona competente, acreditada por este. Tras una caída, o en caso de duda, el producto no debe volver a usarse y debe marcarse como «FUERA DE SERVICIO» (véase el párrafo «COMPROBACIÓN»).

Consulte las recomendaciones de comprobación de cada sistema utilizado en combinación con el FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02.

Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del equipo.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Acero galvanizado y revestimiento negro mediante catáforesis, aluminio.

KRATOS SAFETY certifica que los FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 han sido sometidos a las pruebas previstas por la norma EN 795:2012 tipo A.

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:

Este equipo debe incorporarse a un sistema de parada de las caídas tal y como se define en la ficha descriptiva (EN 363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de sujeción del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaídas en el cual cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:

La vida útil del producto es ilimitada (siempre que una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY realice la inspección anual), pero puede disminuir en función de la utilización o de los resultados de las comprobaciones anuales. El equipo debe ser controlado sistemáticamente en caso de duda o caída y, como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, cumpliendo estrictamente las modalidades operativas de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), para garantizar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada control del producto; en ella se deberá indicar la fecha de la comprobación actual y de la próxima programada. Además, se recomienda que la fecha de la próxima comprobación se indique en el producto.

*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información / Consejos técnicos

Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio web). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Instrucciones que deben respetarse estrictamente)

Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Limpiarlo con agua, secarlo con un trapo y guardarlo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; hacer lo mismo con los elementos expuestos a la humedad durante su uso. El equipo se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.



Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).

Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti all'uso, alla verifica, alla manutenzione e alla conservazione. La società KRATOS SAFETY declina ogni responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti dovuti a utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGIO E PRECAUZIONI D'USO: I punti di ancoraggio FA 60 041 00, FA 60 041 01 e FA 60 041 02 sono conformi alla norma EN 795:2012 Tipo A. Sono progettati per essere installati su superfici orizzontali in cui l'utilizzatore, per l'intervento che è chiamato a compiere, ha bisogno di muoversi tutto intorno al punto di ancoraggio. Inoltre i punti di ancoraggio sono pensati per accogliere un'anticaduta retrattile KRATOS SAFETY in un'apposita sede in grado di ruotare liberamente e che consente quindi all'operatore un ampio raggio di azione (**Fig. 1**) senza preoccuparsi della posizione dell'anticaduta retrattile. Infine la disposizione alta della sede del punto di ancoraggio FA 60 041 00 consente l'uso degli anticaduta retrattili con sistema di recupero integrato KRATOS SAFETY (rif. FA 20 401 XX/XXS).

Non devono essere utilizzati per il sollevamento di materiali.

Installazione:

La superficie ospitante dovrà essere in grado di sostenere uno sforzo di almeno 12 kN a prescindere dalla direzione; le dimensioni degli ancoraggi strutturali (lunghezza), il tipo di elemento di fissaggio (tassello chimico, meccanico o altro), la posizione degli ancoraggi strutturali (e quindi quella della piastra di fissaggio) dovranno essere calcolati e convalidati da un ingegnere a seconda della superficie ospitante e della configurazione del sito.

FA 60 041 00 per strutture in calcestruzzo (Fig. 2):

A	Piastra di fissaggio
B	Palo
C	Dado superiore
D	Sede
E	Perno di fissaggio con coppiglia beta (F)
G	Fori per fissaggio dell'anticaduta retrattile (x3)

La piastra di fissaggio (A) deve essere installata mediante 4 elementi di fissaggio/ancoraggio strutturali misura M12 in acciaio inossidabile, classe A470 (minimo).

La piastra di fissaggio può essere fissata direttamente sulla struttura in calcestruzzo oppure bloccata tramite flange o griffe su strutture di tipo travi; in quest'ultimo caso è possibile utilizzare le piastre di fissaggio FA 60 207 00 o FA 60 208 00.

Se il punto di ancoraggio FA 60 041 00 è installato direttamente nel calcestruzzo preformato, forare il calcestruzzo perpendicolarmente a un diametro adatto all'elemento di fissaggio utilizzato. Accertarsi di rimuovere tutti i residui di foratura e di pulire bene il foro (soffiandolo).

Seguire le istruzioni del fabbricante dei tasselli chimici o meccanici per rispettare le dimensioni di foratura e i tempi di asciugatura, ove necessario.

Coppia di serraggio dado e viti: M12: 110 Nm	Coppia di serraggio tassello chimico: M12: 40 Nm	Coppia di serraggio tassello meccanico: M12: 60 Nm
---	---	---

Lo spazio di 200 mm tra la piastra di fissaggio e la sede permette, ove necessario, di garantire l'impermeabilità dopo il fissaggio della piastra.

FA 60 041 01 per lamiera in acciaio grecata (Fig. 3):

A	Piastra di fissaggio
B	Rivetti Ø 7,8 mm (x16)
C	Dado superiore
D	Sede
E	Perno di fissaggio con coppiglia beta (F)
G	Fori per fissaggio dell'anticaduta retrattile (x3)

La piastra di fissaggio (A) deve essere installata usando 16 rivetti (B) Ø 7,8 mm (inclusi). Per conservare l'impermeabilità dell'insieme viene applicata una striscia di EPDM. La piastra di fissaggio è dotata di vari fori con interasse compreso tra 217 mm e 465 mm, che consentono di adattarla a un'infinità di larghezze d'onda diverse.

FA 60 041 02 per copertura in acciaio a doppia aggraffatura (Fig. 4):

A	Impugnatura di serraggio
B	Pinza di fissaggio
C	Dado superiore
D	Sede
E	Perno di fissaggio con coppiglia beta (F)
G	Fori per fissaggio dell'anticaduta retrattile (x3)
H	Vite senza testa con esagono incassato Ø 8 mm (x8)
I	Vite a testa cilindrica con esagono incassato ed estremità a coppa Ø 8 mm (x8)

Svitare i piedi utilizzando le impugnature di serraggio (A). Installare le 4 pinze di fissaggio su due doppie aggraffature. La larghezza delle onde deve essere compresa tra 400 e 600 mm. Le viti senza testa con esagono incassato (H) devono essere posizionate nella zona A (**Fig. 5**). Verificare che le viti si trovino all'interno della zona arancione (**Fig. 5**). Serrare quindi le 8 serie di 2 viti applicando una coppia di 20 Nm. Infine serrare nuovamente le due impugnature di serraggio (A).

Una volta installato, il punto di ancoraggio è pronto a ospitare un'anticaduta retrattile KRATOS SAFETY nella sede (D). Per farlo, estrarre il perno di fissaggio (E), installare l'anticaduta retrattile sul fianco, reinserire il perno di fissaggio controllando che passi attraverso il punto di fissaggio superiore dell'anticaduta retrattile e infine bloccare il perno con la coppiglia beta (F). L'anticaduta retrattile deve essere installato il più orizzontalmente possibile, in base al diametro del dispositivo stesso. Se si è indecisi tra due posizioni, scegliere quella corrispondente al foro più in basso (G).

Con questo tipo di punto di ancoraggio si consiglia di utilizzare un'anticaduta retrattile certificato per l'uso orizzontale.

Attenzione! Porre la massima attenzione nell'installazione del perno di fissaggio e della coppiglia beta negli appositi fori sul punto di ancoraggio e al corretto fissaggio dell'anticaduta retrattile nel perno di fissaggio.

Prima del primo utilizzo si raccomanda di far controllare l'installazione da una persona in grado di effettuarne l'accettazione. Tale persona dovrà verificare, tra le altre cose, l'adeguatezza degli ancoraggi strutturali (fissaggio chimico, meccanico, rivetti o viti su doppia aggraffatura) e della superficie ospitante, lo schema di impianto rispetto al lavoro da eseguire, la compatibilità dei vari elementi tra loro.



PERICOLO: È possibile installare un anticaduta retrattile con verricello di recupero (FA 20 401 XX/XXS) solo nel punto di ancoraggio FA 60 041 00. Tuttavia, a causa del rischio di attrito del cavo sulla struttura e in particolare su spigoli vivi, in caso di operazioni di sollevamento o abbassamento per salvataggio di una persona sospesa sul cavo, si consiglia di utilizzare tale modalità **TRANNE** se l'attrito del cavo sullo spigolo vivo è **ECCEZIONALMENTE** sotto controllo.

Le connessioni dovranno essere eseguite tramite connettore (EN 362).

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso. La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere controllata periodicamente.

Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È fondamentale controllare lo spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore in base al dispositivo utilizzato.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza; il fatto di rimanere sospesi immobili attaccati a un'imbracatura per oltre 20 minuti può avere conseguenze gravi o addirittura mortali (sindrome da sospensione inerte).

L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme ($< -30^{\circ}\text{C}$ o $> 50^{\circ}\text{C}$), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona qualificata e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.

Prima di ciascun utilizzo verificare: che la sede ruoti a 360° nel palo, il palo, la piastra di fissaggio e le relative saldature (assenza di deformazioni e tracce di ossidazione), il perno di fissaggio e la coppia beta (assenza di deformazioni e tracce di corrosione). Controllare che i cavetti di fissaggio del perno di fissaggio e della coppia beta siano presenti, controllare che il dado superiore sia presente e correttamente inserito.

In caso di dubbi sullo stato del dispositivo, evitare di riutilizzarlo e/o restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata. In seguito a una caduta o anche solo in caso di dubbi, il dispositivo non può essere riutilizzato e va chiaramente segnalato come "FUORI USO" (v. paragrafo "VERIFICA"). Per i sistemi usati unitamente a FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02, fare riferimento alle verifiche indicate per i singoli sistemi.

È vietato aggiungere, rimuovere o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul suo funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE: Acciaio zincato e rivestimento nero applicato per cataforesi, Alluminio.

KRATOS SAFETY certifica che i dispositivi FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 sono stati sottoposti a test come da norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

Il dispositivo deve essere integrato in un sistema anticaduta come definito nella scheda descrittiva (EN 363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN 361) è il solo dispositivo di presa del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (conformemente al controllo annuale affidato a persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali. Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente* da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

*: per la definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici

I risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile sul sito internet di KRATOS SAFETY). Si consiglia di documentare i controlli periodici con un apposito report di ispezione e relative fotografie.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE: (disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto, tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballo. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare con un panno asciutto e porre in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballo originale, in un locale temperato, asciutto e ventilato.



Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.

Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.

De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld!

GEbruiksaanwijzing en Voorzorgsmaatregelen: De verankeringen FA 60 041 00, FA 60 041 01 en FA 60 041 02 zijn verankeringspunten die voldoen aan de norm EN 795:2012 Type A. Ze zijn ontworpen voor installatie op horizontale oppervlakken, waarbij de gebruiker zich rondom de verankeringspunt moet kunnen verplaatsen om werkzaamheden uit te voeren. Ze zijn ook ontworpen met een houder om een valbeveiliging met automatisch oprolsysteem van KRATOS SAFETY in te plaatsen. De houder draait vrij rond de mast, waardoor de gebruiker een grote actieradius heeft (**Afb. 1**) zonder zich zorgen te hoeven maken over de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem. De houder van de FA 60 041 00 is bovendien verhoogd, zodat de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem en terughaalfunctie van KRATOS SAFETY (ref. FA 20 401 XX/XXS) kan worden gebruikt.

Deze producten mogen niet worden gebruikt voor het hijsen van uitrusting.

Installatie:

De draagconstructie moet bestand zijn tegen een kracht van minimum 12 kN in alle richtingen; de dimensionering van de structurele ankers (lengte), het bevestigingsstype (chemische plug, mechanische plug of andere bevestiging), de positie van de structurele ankers en dus van de bevestigingsplaat moeten worden gevalideerd via berekening door een ingenieur, afhankelijk van de draagconstructie en de configuratie van de locatie.

FA 60 041 00 voor betonconstructie (afb. 2):

A	Bevestigingsplaat	De bevestigingsplaat (A) moet worden geïnstalleerd met behulp van 4 bevestigingen/structurele ankers in de afmeting M12; deze moeten zijn gemaakt van roestvast staal, klasse A470 (minimum). De plaat kan direct op de betonnen structuur worden bevestigd of op een structuur met balken worden geklemd. In het laatste geval kunnen de platen FA 60 207 00 of FA 60 208 00 worden gebruikt. Als de verankerings FA 60 041 00 direct in voorgevormd beton wordt geïnstalleerd, boor dan loodrecht in het beton met een diameter die geschikt is voor uw bevestigingsmiddel. Verwijder alle puin uit het gat en reinig het goed (uitblazen). Volg daarna de instructies van de fabrikant van de chemische of mechanische pluggen om de boormaat en, indien nodig, de droogtijden in acht te nemen.
B	Mast	
C	Bovenste moer	
D	Houder	
E	Bevestigingsas met borgveer (F)	
G	Gaten voor de bevestiging van de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem (x3)	

Aanhaalkoppels voor moer en schroef: M12: 110 Nm	Aanhaalkoppels voor chemische plug: M12: 40 Nm	Aanhaalkoppels voor mechanische plug: M12: 60 Nm
---	---	---

Een hoogte van 200 mm tussen de bevestigingsplaat en de houder maakt het mogelijk om, indien nodig, na het bevestigen van de plaat de waterdichtheid op te voeren.

FA 60 041 01 voor trapeziumvormige staalplaten (Afb. 3):

A	Bevestigingsplaat	De bevestigingsplaat (A) moet worden geïnstalleerd met 16 nagels (B) Ø 7,8 mm (inbegrepen). Er wordt een EPDM-band meegeleverd om de installatie waterdicht te houden. Deze plaat heeft verschillende gaten met een hartafstand tussen 217 mm en 465 mm, waardoor aanpassing aan diverse golfbreedtes mogelijk is.
B	Nagels Ø 7,8 mm (x16)	
C	Bovenste moer	
D	Houder	
E	Bevestigingsas met borgveer (F)	
G	Gaten voor de bevestiging van de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem (x3)	

FA 60 041 02 voor staalplaten met staande naad (Afb. 4):

A	Klemhandgreep	Schroef de voeten los met behulp van de klemhandgrepen (A). Installeer de 4 bevestigingsklemmen op twee staande naden. De breedte van de golven moet tussen 400 en 600 mm liggen. De schroeven met ronde kop (H) moeten in zone A worden geplaatst (Afb. 5). Controleer of de schroeven zich in de oranje zone bevinden (Afb. 5). Draai vervolgens de 8 sets van 2 schroeven vast met een koppel van 20 Nm. Draai vervolgens de twee klemhandgrepen (A) weer vast.
B	Bevestigingsklem	
C	Bovenste moer	
D	Houder	
E	Bevestigingsas met borgveer (F)	
G	Gaten voor de bevestiging van de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem (x3)	
H	Bout Ø 8 mm zonder kop, zeskant, ronde kop (x8)	
I	Bout Ø 8 mm, cilindrische kop, zeskant, verzonken punt (x8)	

Na de installatie kan een valbeveiliging met automatisch oprolsysteem van KRATOS SAFETY in de houder (D) van het verankeringspunt worden geplaatst. Verwijder hiertoe de bevestigingsas (E), installeer de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem aan de zijkant, plaats de as terug waarbij u erop toeziet dat deze goed door het bovenste bevestigingspunt van de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem loopt en vergelijk de as vervolgens met de borgveer (F). De valbeveiliging met automatisch oprolsysteem moet zo horizontaal mogelijk worden geïnstalleerd, afhankelijk van de diameter van de valbeveiliging. Twijfelt u tussen twee posities, kies dan de laagste opening (G) van de twee.

We raden aan valbeveiliging met automatisch oprolsysteem te gebruiken die is gecertificeerd voor horizontaal gebruik.

Opgelet! Besteed bijzondere aandacht aan de correcte installatie van de bevestigingsas en de bijbehorende borgveer in de daartoe bestemde openingen van het verankeringspunt en aan de juiste bevestiging van de valbeveiliging met automatisch oprolsysteem in de bevestigingsas.



We raden u aan om de installatie vóór het eerste gebruik visueel te laten controleren door een persoon die bevoegd is om de 'oplevering' van deze installatie uit te voeren. Hij/zij moet onder andere het volgende controleren: de geschiktheid van de structurele ankers (chemische of mechanische bevestiging, nagels of schroeven op opstaande naad) en de draagconstructie, het plaatsingsplan ten opzichte van de uit te voeren werkzaamheden, de geschiktheid van de producten onderling.

GEVAAR: Het is mogelijk een valbeveiliging met automatisch oprolsysteem die is uitgerust met een terughaallier (FA 20 401 XX/XXS) te installeren in de verankerings FA 60 041 00. Echter, vanwege het risico op wrijving van de kabel op de constructie en in het bijzonder op een scherpe rand, is het bij een redding door het hijsen of laten zakken van een slachtoffer die aan de kabel hangt af te raden deze gebruikswijze te kiezen, BEHALVE als er HEEL SPECIFIEK actie wordt ondernomen om de wrijving van de kabel op de scherpe rand tegen te gaan.

De verbindingen moeten tot stand worden gebracht met behulp van een connector (EN 362).

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de continue werking van de uitrusting en van een goed begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.

De leesbaarheid van de markering op het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Controleer of de algemene opstelling de slingerbeweging bij een val beperkt en of het werk zodanig wordt uitgevoerd dat het risico en de valhoogte worden beperkt. Het is essentieel om de vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren aan de hand van het gebruikte systeem.

Voor en tijdens het gebruik raden wij u aan de nodige maatregelen te nemen om een veilige redding te waarborgen, aangezien een slachtoffer dat langer dan 20 minuten in een harnas blijft hangen, ernstige of zelfs fatale gevolgen kan ondervinden (hangtrauma).

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30 °C of > 50 °C), langdurige blootstelling aan de elementen (uv-straling, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiing van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijving of snijden, enz.

Deze uitrusting dient uitsluitend te worden gebruikt door opgeleide, bevoegde personen in goede gezondheid, of onder toezicht van een opgeleide en bevoegde persoon. **Let op!** Bepaalde medische aandoeningen kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met uw arts.

Controleer voorafgaand aan elk gebruik: de 360°-rotatie van de houder in de mast, de mast, de bevestigingsplaat en de lasnaden (geen vervorming, geen roestsporen), de bevestigingsas en de borgveer (geen vervorming of roestsporen). Controleer of de bevestigingskabeltjes van de bevestigingsas en de borgveer aanwezig zijn, en controleer of de bovenste moer aanwezig is en correct is geplaatst.

Bij twijfel over de staat van het systeem mag het niet opnieuw worden gebruikt en/of moet het worden teruggestuurd naar de fabrikant of naar een bevoegde persoon die door de fabrikant is gemachtigd. Na een val of bij twijfel mag het product niet opnieuw worden gebruikt en moet het worden gemarkeerd met 'BUITEN WERKING' (zie de paragraaf 'CONTROLE').

Raadpleeg de aanbevelingen voor de controle van elk systeem dat wordt gebruikt in combinatie met de FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN: galvaniseerd staal en zwarte coating die is aangebracht door kataforese, aluminium.

KRATOS SAFETY verklaart dat de FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 zijn getest volgens de norm EN 795:2012 Type A.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Deze uitrusting moet worden geïntegreerd in een valbeveiligingssysteem zoals omschreven in het technisch gegevensblad (EN 363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een antivalharnas (EN 361) is het enige lichaamsondersteunende systeem dat gebruikt mag worden. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:

De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (mits er een jaarlijkse inspectie wordt verricht door een door KRATOS SAFETY goedgekeurde bevoegde persoon), maar deze kan afnemen naargelang het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. De uitrusting moet bij twijfel, na een val en ten minste elke twaalf maanden systematisch worden gecontroleerd door de fabrikant of een bevoegde persoon*, in overeenstemming met de werkwijzen voor periodiek onderzoek van de fabrikant (en met name de Inspectiegijsden ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. Het technisch gegevensblad moet na elke controle van het product (schriftelijk) worden ingevuld; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten worden vermeld op het technisch gegevensblad en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.

*: raadpleeg de definitie van een bevoegde persoon ('competent person') op onze website in de rubriek: Infos/Technical advice

De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het inspectierapport ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aan te raden de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (strikt na te leven voorschriften)

Tijdens het transport moet het product uit de buurt van scherpe voorwerpen worden gehouden en in de verpakking worden bewaard. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en opslaan in een geventileerde ruimte om te laten drogen, uit de buurt van open vuur en warmtebronnen. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in de verpakking worden opgeborgen in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.



Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.

Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, wykonywania przeglądów, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki bezpośrednie lub pośrednie wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Kotwienia FA 60 041 00, FA 60 041 01 i FA 60 041 02 to punkty mocujące zgodne z normą EN 795:2012 Typ A. Zaprojektowano je do montażu na powierzchniach poziomych, gdzie użytkownik musi przemieszczać się wokół kotwy w celu wykonania pracy. Zaprojektowano je również tak, aby umożliwić montaż systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem KRATOS SAFETY w uchwycie. Uchwyt obraca się swobodnie dookoła masztu i zapewnia operatorowi duży promień działania (**Rys. 1**) bez konieczności skupiania się na systemie zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem. Dodatkowo podwyższenie uchwytu tylko w FA 60 041 00 umożliwia użycie systemów zabezpieczających przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem z systemem odzyskiwania KRATOS SAFETY (nr kat. FA 20 041 XX/XXS).

Nie należy ich używać do podnoszenia wyposażenia.

Instalacja:

Konstrukcja mocująca musi zapewniać minimalną wytrzymałość 12 kN we wszystkich kierunkach; wymiarowanie strukturalnych punktów kotwienia (długość), rodzaj mocowania (kołek chemiczny, mechaniczny lub inny system), położenie strukturalnych punktów kotwienia – a tym samym płyty – należy potwierdzić obliczeniami inżynierskimi uwzględniającymi właściwości konstrukcji, na której odbywa się montaż, oraz właściwości terenu obiektu.

FA 60 041 00 dla konstrukcji betonowych (Rys. 2):

A	Płyta	Płytę (A) należy zamontować za pomocą 4 mocowań/kotew strukturalnych o wymiarach M12; muszą być wykonane ze stali nierdzewnej, klasy A470 (minimum).
B	Maszt	Płyta musi być zamocowana bezpośrednio do konstrukcji betonowej lub zamocowana lub zakotwiona do konstrukcji typu belka; w dwóch ostatnich przypadkach można zastosować płyty FA 60 207 00 lub FA 60 208 00.
C	Nakrętka górna	
D	Uchwyt	
E	Oś mocowania z zawleczką beta (F)	Jeżeli kotwienie FA 60 041 00 zamontowano bezpośrednio w gotowym elemencie betonowym, przewiercić prostopadle beton średnicą odpowiednią do sposobu mocowania. Upewnić się, że usunięto wszystkie pozostałości po wykonaniu otworu i poprawnie wyczyszczono (przedmuchać).
G	Otwory mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (x3)	Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta kołków chemicznych lub mechanicznych, aby zapewnić zgodność wymiarów otworów i czasu schnięcia, jeżeli jest to konieczne.

Momenty dokręcania do nakrętek i śrub: M12: 110 Nm	Momenty dokręcania do kołka chemicznego: M12: 40 Nm	Momenty dokręcania do kołka mechanicznego: M12: 60 Nm
---	--	--

Wysokość 200 mm między płytą mocującą i uchwytem umożliwia montaż uszczelnienia po zamontowaniu płyty.

FA 60 041 01 dachy z blachy trapezowej (Rys. 3):

A	Płyta	Płytę (A) należy zamontować przy użyciu 16 nitów (B) Ø 7,8 mm (w zestawie). W zestawie znajduje się taśma EPDM zapewniająca wodoszczelność montażu. Płyta ma szereg otworów o rozstawie od 217 mm do 465 mm, umożliwiających dostosowanie jej do różnych szerokości fali.
B	Nity Ø 7,8 mm (x16)	
C	Nakrętka górna	
D	Uchwyt	
E	Oś mocowania z zawleczką beta (F)	
G	Otwory mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (x3)	

FA 60 041 02 dachy z blachy łączonej na rąbek stojący (Rys. 4):

A	Uchwyt zaciskowy	Odkręcić nogi za pomocą uchwytów mocujących (A). Zamontować 4 zaciski mocujące na dwóch rąbkach stojących. Szerokość fali powinna wynosić od 400 do 600 mm. Śruby z okrągłymi końcówkami (H) należy umieścić w strefie A (Rys. 5). Sprawdzić, czy śruby znajdują się w pomarańczowej strefie (Rys. 5). Następnie dokręcić 8 zestawów 2 śrub momentem 20 Nm. Następnie dokręcić dwa uchwyty mocujące (A).
B	Zacisk mocujący	
C	Nakrętka górna	
D	Uchwyt	
E	Oś mocowania z zawleczką beta (F)	
G	Otwory mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (x3)	
H	Śruba z gniazdem sześciokątnym z końcówką okrągłą Ø 8 mm (x8)	
I	Śruba z gniazdem sześciokątnym z końcówką wklęsłą Ø 8 mm (x8)	

Po montażu, punkt mocujący jest gotowy do montażu systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem KRATOS SAFETY w uchwycie (**D**). W tym celu należy wyjąć oś mocowania (**E**), zamontować system zabezpieczający przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem na kołnierzu, zamontować ponownie oś upewniając się, że przeszła przez górny punkt mocowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem, następnie zablokować oś zawleczką beta (**F**). System zabezpieczający przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem należy zamontować jak najbardziej poziomo, w zależności od jego średnicy. W razie wątpliwości dotyczącej wyboru jednej z dwóch pozycji, wybrać otwór (**G**) położony niżej.

Zalecamy użycie systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem z certyfikatem przydatności do użytku w poziomie dla tego typu punktu mocującego.



Uwaga! Szczególną uwagę należy zwrócić na prawidłowy montaż osi mocowania i zawleczeni beta w otworach przewidzianych do tego celu na kotwienie oraz prawidłowy montaż systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem na osi mocowania.

Przed pierwszym użyciem zaleca się oględziny instalacji przez osobę właściwą do przeprowadzenia „odbioru” takiej instalacji; sprawdzeniu takiemu podlegają m.in.: dobre dopasowanie kotew strukturalnych (mocowanie chemiczne lub mechaniczne, nity lub śruby na rąbku stojącym) do konstrukcji, na której odbywa się montaż, plan realizacji w stosunku do zaplanowanej pracy, dobre dopasowanie poszczególnych produktów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Istnieje możliwość montażu systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem z wciągarką (FA 20 401 XX/XXS) tylko w kotwieniu FA 60 041 00. Uwzględniając ryzyko tarcia liny o konstrukcję, a przede wszystkim o ostre krawędzie, w przypadku akcji ratunkowej prowadzonej przez podnoszenie lub opuszczanie ofiary zawieszanej na linie, nie zalecamy tego sposobu postępowania z WYJĄTKIEM sytuacji, w której tarcie liny o ostrą krawędź zostało WYJĄTKOWO uwzględnione.

Połączenia należy wykonać za pomocą łącznika (EN362).

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz czy montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Należy koniecznie sprawdzić wolną przestrzeń pod stopami użytkownika w zależności od stosowanego urządzenia.

Przed użytkowaniem i podczas użytkowania należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku. Zawiśnięcie ofiary w nieruchomej uprzęży na dłużej niż 20 minut może prowadzić do poważnych konsekwencji, a nawet spowodować śmierć (szok wieszania).

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury ($< -30^{\circ}\text{C}$ lub $> 50^{\circ}\text{C}$), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skrócenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. **Uwaga!** Na bezpieczeństwo użytkownika mogą wpływać niektóre dolegliwości. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem, należy sprawdzić: obrót w zakresie 360° uchwytu w maszcie, maszt, płytę i spawy (brak deformacji, brak śladów korozji), osi mocowania i zawleczkę beta (brak deformacji lub śladów korozji). Sprawdzić obecność linek mocujących osi mocowania i zawleczeni beta, sprawdzić obecność i prawidłowy montaż nakrętki górnej.

W razie wątpliwości co do stanu urządzenia nie może ono być ponownie użytkowane i/lub powinno zostać zwrócone do producenta lub do kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej. Po upadku lub w razie wątpliwości nie używać urządzenia i oznaczyć je jako „WYCOFANE Z UŻYTKU” (patrz rozdział „KONTROLA”).

Należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącym kontroli każdego systemu stosowanego w połączeniu z FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02.

Zabrania się dodawania, demontowania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE: Stal ocynkowana i czarna powłoka elektroforetyczna, aluminium.

KRATOS SAFETY oświadcza, że produkty FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 poddano testom zgodnie z normą EN 795:2012, typ A.

ZASTOSOWANIE:

To wyposażenie powinno być dołączone do systemu zabezpieczającego przed upadkiem zgodnie z opisem na karcie (EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż asekuracyjna (wg normy EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu do użytku jest nieograniczony (pod warunkiem przeprowadzania corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY), ale może on ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników kontroli corocznych. Urządzenie należy poddawać regularnym kontrolom — w razie wątpliwości, upadku i co najmniej co dwanaście miesięcy — przeprowadzanym przez producenta lub kompetentną osobę przez niego wyznaczoną*, ściśle przestrzegając sposobów badań okresowych określonych przez producenta (zwłaszcza Wytycznych kontroli, ozn. G1XX-XXXXXX-XX). Ma to na celu sprawdzenie wytrzymałości urządzenia, a w konsekwencji zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Kartę opisową należy uzupełniać (pisemnie) po każdej kontroli produktu; na karcie opisowej należy odnotować datę kontroli i datę następnej kontroli; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

*: sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w rubryce: Informacje/Porady techniczne

Wyniki okresowego przeglądu zostaną opublikowane w Protokole przeglądu ENTECH01 (który można pobrać z naszej strony internetowej). Zaleca się, aby okresowe przeglądy były udokumentowane raportem z przeglądu oraz fotografiami.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt z dala od ostrych krawędzi i w oryginalnym opakowaniu. Czyścić wodą, wytrzeć szmatką i odłożyć w miejscu przewiewnym, pozwalając produktowi wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawiłoczenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.



Este folheto informativo deve ser traduzido pelo revendedor para o idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante). Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada nestas instruções, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: As âncoras FA 60 041 00, FA 60 041 01 e FA 60 041 02 cumprem a norma EN 795:2012 Tipo A. Estes pontos de fixação foram concebidos para serem instalados em superfícies horizontais onde o utilizador precisa de se deslocar em torno da âncora para realizar o trabalho. Estes pontos de ancoragem são igualmente concebidos para acolher no seu recetáculo um dispositivo antiqueda auto-retrátil da KRATOS SAFETY. O recetáculo gira livremente em torno do mastro, dando ao operador um amplo raio de ação (**Fig. 1**) sem ter de se preocupar com o seu antiqueda auto-retrátil. Além disso, a elevação suficiente do recetáculo do FA 60 041 00 permite a utilização de antiquedas auto-retráteis com sistema de recuperação da KRATOS SAFETY (ref.* FA 20 401 XX/XXS).

Este dispositivo não deve ser utilizado para a elevação de equipamento.

Instalação:

A estrutura de fixação deve ser capaz de resistir a uma força mínima de 12 kN em todos os sentidos; o tamanho das âncoras estruturais (comprimento), o tipo de fixação (bucha química, mecânica, etc.) e a posição das âncoras estruturais e da placa devem ser validados por um engenheiro qualificado em função da estrutura de fixação e da configuração do local.

FA 60 041 00 para estruturas de betão (Fig. 2) :

A	Placa
B	Mastro
C	Porca superior
D	Recetáculo
E	Eixo de fixação com pino beta (F)
G	Orifícios de fixação do dispositivo antiqueda auto-retrátil (x3)

A placa (A) deve ser instalada por meio de 4 fixações ou âncoras estruturais de dimensão M12; estas devem ser de Aço Inoxidável, classe A470 (no mínimo).

A placa pode ser fixada diretamente na estrutura de betão, ou flangeada ou grameada em estruturas do tipo viga; nos dois últimos casos, podem ser utilizadas as placas FA 60 207 00 ou FA 60 208 00. Se a âncora FA 60 041 00 for instalada diretamente no betão pré-formado, fure perpendicularmente o betão em função do diâmetro indicado para o seu meio de fixação. Verificar se todos os resíduos foram removidos do orifício e se este foi limpo corretamente (sopro).

Em seguida, seguir as instruções do fabricante das buchas químicas ou mecânicas, a fim de respeitar as dimensões dos orifícios e os tempos de secagem, se necessário.

Torques de aperto para porcas e parafusos: M12: 110 Nm	Torques de aperto para buchas químicas: M12: 40 Nm	Torques de aperto para buchas mecânicas: M12: 60 Nm
---	---	--

Uma altura de 200 mm entre a placa de fixação e o recetáculo permite realizar uma proteção contra infiltrações após a fixação da placa, se necessário.

FA 60 041 01 para coberturas de chapa de aço trapezoidal (Fig. 3) :

A	Placa
B	Rebites Ø 7,8 mm (x16)
C	Porca superior
D	Recetáculo
E	Eixo de fixação com pino beta (F)
G	Orifícios de fixação do dispositivo antiqueda auto-retrátil (x3)

A placa (A) deve ser instalada com 16 rebites (B) de Ø 7,8 mm (incluídos). É fornecida uma tira de EPDM para manter a instalação estanque. Esta placa possui uma gama de orifícios com centros entre 217 mm e 465 mm, o que permite a sua adaptação a uma multiplicidade de larguras de onda diferentes.

FA 60 041 02 coberturas de chapa de aço com junta vertical (Fig. 4) :

A	Pega de aperto
B	Braçadeira de fixação
C	Porca superior
D	Recetáculo
E	Eixo de fixação com pino beta (F)
G	Orifícios de fixação do dispositivo antiqueda auto-retrátil (x3)
H	Parafuso Ø 8 mm sem cabeça, 6 faces, ponta arredondada (x8)
I	Parafuso Ø 8 mm com cabeça cilíndrica, 6 faces, ponta côncava (x8)

Desapertar os pés com as pegas de aperto (A). Instalar as 4 braçadeiras de fixação em duas juntas verticais. A largura das ondas deve situar-se entre 400 e 600 mm. Os parafusos de ponta redonda (H) devem ser colocados na zona A (**Fig. 5**). Verificar se os parafusos estão situados na zona cor de laranja (**Fig. 5**). Em seguida, apertar os 8 conjuntos de 2 parafusos com um binário de 20 Nm. Em seguida, voltar a apertar as duas pegas de aperto (A).

Após a sua instalação, o ponto de fixação estará pronto para a montagem de um dispositivo antiqueda auto-retrátil da KRATOS SAFETY no seu recetáculo (D). Para tal, remover o eixo de fixação (E), instalar o antiqueda auto-retrátil na borda, reposicionar o eixo, verificando que este passa pelo ponto de fixação superior do antiqueda auto-retrátil, e depois bloquear o eixo com o pino beta (F). O antiqueda auto-retrátil deve ser instalado o mais horizontalmente possível, em função do seu diâmetro. Se hesitar entre duas posições, escolha o orifício mais inferior (G) dos dois. Recomendamos a utilização de antiquedas auto-retráteis certificados para uma utilização horizontal neste tipo de ponto de fixação.

Atenção! Verifique cuidadosamente se o eixo de fixação e o seu pino beta estão corretamente instalados nos orifícios previstos no ponto de fixação, e se o dispositivo antiqueda auto-retrátil está corretamente fixado no eixo de fixação.

Antes da primeira utilização, recomenda-se a verificação visual da instalação por uma pessoa qualificada para realizar a “reção” da instalação. Esta pessoa deverá verificar, entre outras coisas: a adequação das âncoras estruturais (fixação química ou mecânica) e da estrutura de fixação, o plano de implantação relativamente ao trabalho que deve ser realizado e a adequação dos produtos utilizados.



PERIGO: É possível instalar um dispositivo ant queda auto-retrátil equipado com um guincho de recuperação (FA 20 401 XX/XXS) na âncora FA 60 041 00. No entanto, devido ao risco de fricção da corda contra a estrutura e em particular contra uma aresta afiada, em caso de salvamento por meio da elevação ou descida de uma vítima suspensa na corda, não recomendamos este modo de operação, EXCETO se a fricção da corda na aresta afiada for **ESPECIFICAMENTE** eliminada.

As ligações devem ser feitas por meio de um conector (EN362).

A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efetuado de modo a limitar o risco e a altura da queda. É essencial verificar o espaço livre por baixo dos pés do utilizador, em função do dispositivo utilizado.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança. Se uma vítima ficar suspensa por um arnês e imóvel durante mais de 20 minutos, poderá sofrer consequências graves e até fatais (síndrome de suspensão). Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > 50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema ant queda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Alguns quadros clínicos podem afetar a segurança do utilizador, em caso de dúvida contacte o seu médico.

Antes de cada utilização, verificar: a rotação de 360° do recetáculo no mastro, o mastro, a placa e as soldaduras (sem deformação, sem vestígios de oxidação), o eixo de fixação e o pino beta (sem deformação ou vestígios de corrosão). Verificar a presença de cabos de fixação para o eixo de fixação e o pino beta, verificar a presença e a instalação correta da porca superior.

Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento, este deixa de ser reutilizável e/ou deve ser devolvido ao fabricante ou, a seu pedido, a uma pessoa competente. Após uma queda, ou em caso de dúvida, o produto não deverá ser reutilizado e deverá ser marcado como "FORA DE SERVIÇO" (consultar a secção "VERIFICAÇÃO").

Consulte as recomendações de verificação de cada sistema utilizado juntamente com o FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02.

É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Aço galvanizado e revestimento preto por cataforese, alumínio.

A KRATOS SAFETY certifica que o FA 60 041 00/FA 60 041 01/FA 60 041 02 foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

Este equipamento deve ser integrado num sistema ant queda, tal como descrito na ficha descritiva (EN 363), a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês ant queda (EN 361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema ant queda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por um técnico competente autorizado pela KRATOS SAFETY), mas pode ser diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.* GI XX-XXXXXX-XX), a fim de assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação do produto. As datas da verificação atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da próxima verificação seja indicada no produto.

*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos

Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas documentadas sejam acompanhadas por um relatório de inspeção e fotografias.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)

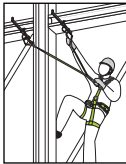
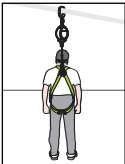
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano e pendure num local arejado, deixando-o secar naturalmente e longe de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O dispositivo deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

3

8



Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikringssystemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Przykłady systemu na zachytawanie pądu / Exemple de sisteme de oprire anti-cădere

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbægholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Příklady systému na udržiavanie pracovnej polohy / Exemple de sistem de întreținere și reținere a activității

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeiten haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgesteld voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan, for alt arbeid i høiden for å oppfylde en nødsituasjon.

Lisäksi riskinarviointi tarvitsee pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahättiläntöissä.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høiden for å møte en krisituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirilirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yükseklikte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okviro ocenevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pe lângă evaluarea riscurilor, trebuie să prevedeați un plan de salvare înainte de a lucra la înălțime pentru a putea soluționa o situație de urgență.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

Organisme notifié ayant effectué les essais de conformité.
Notified body having carried out compliance testing.
Benannte Stelle, die die Konformitätsprüfungen durchgeführt hat.
Organismo acreditado que haya realizado los ensayos de conformidad.
Organismo notificato che ha effettuato i test di conformità.
Erkende instantie die conformiteitstests hebben uitgevoerd.
Organ notyfikujący wykonał testy zgodności.
Organismo notificado que realizou os ensaios de conformidade

QUINTIN CERTIFICATIONS (ISO 17025 laboratory)
825 route de Romans
38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE (FRANCE)

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belirtilenlerin haricinde her türlü kullanımı hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullancmin kullanim ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateľi, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomůcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.